

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO ATTEND THE OFFICIAL REOPENING
OF MAX NEUHAUS' RESTORED ARTWORK

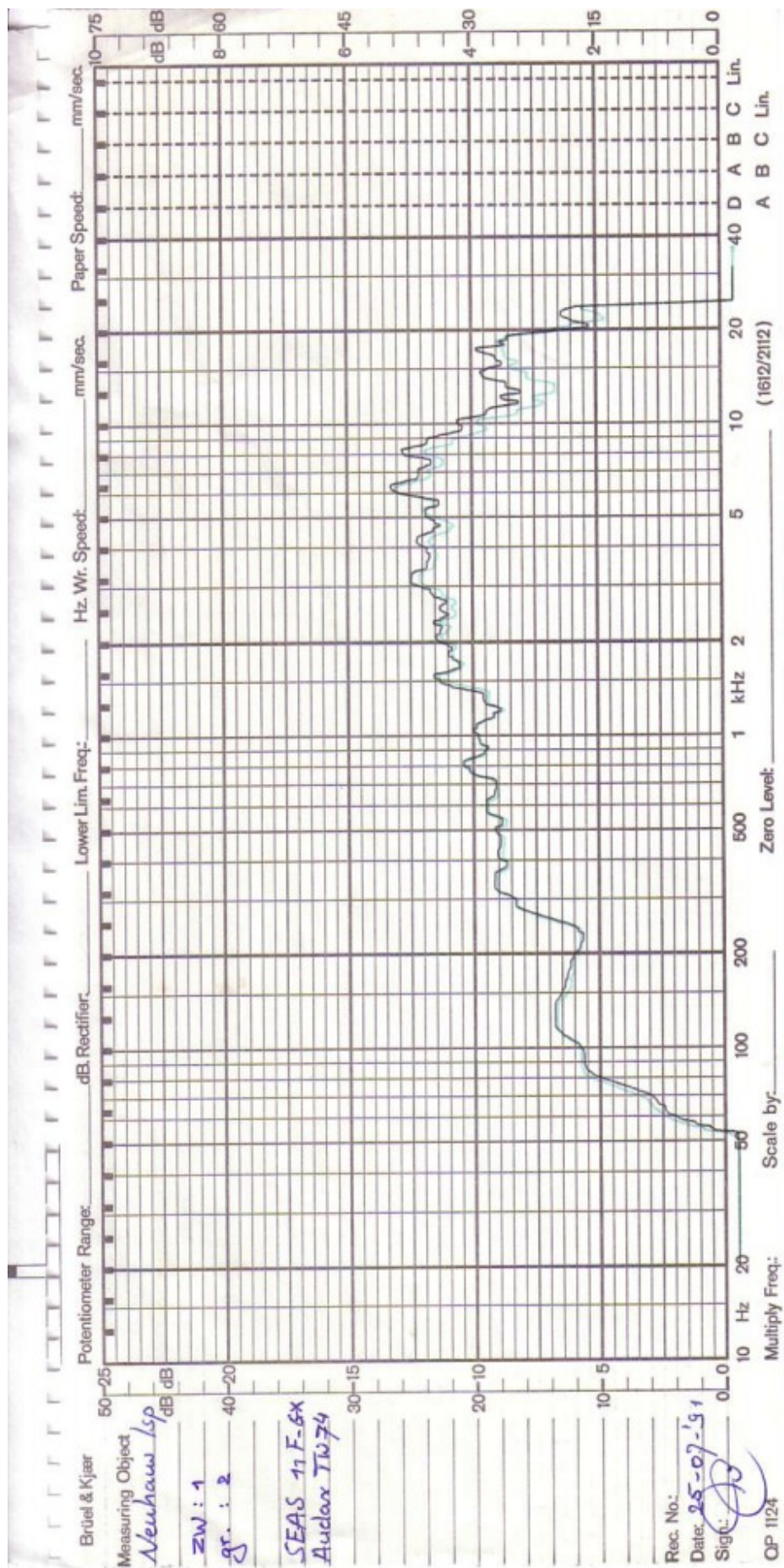
THREE TO ONE

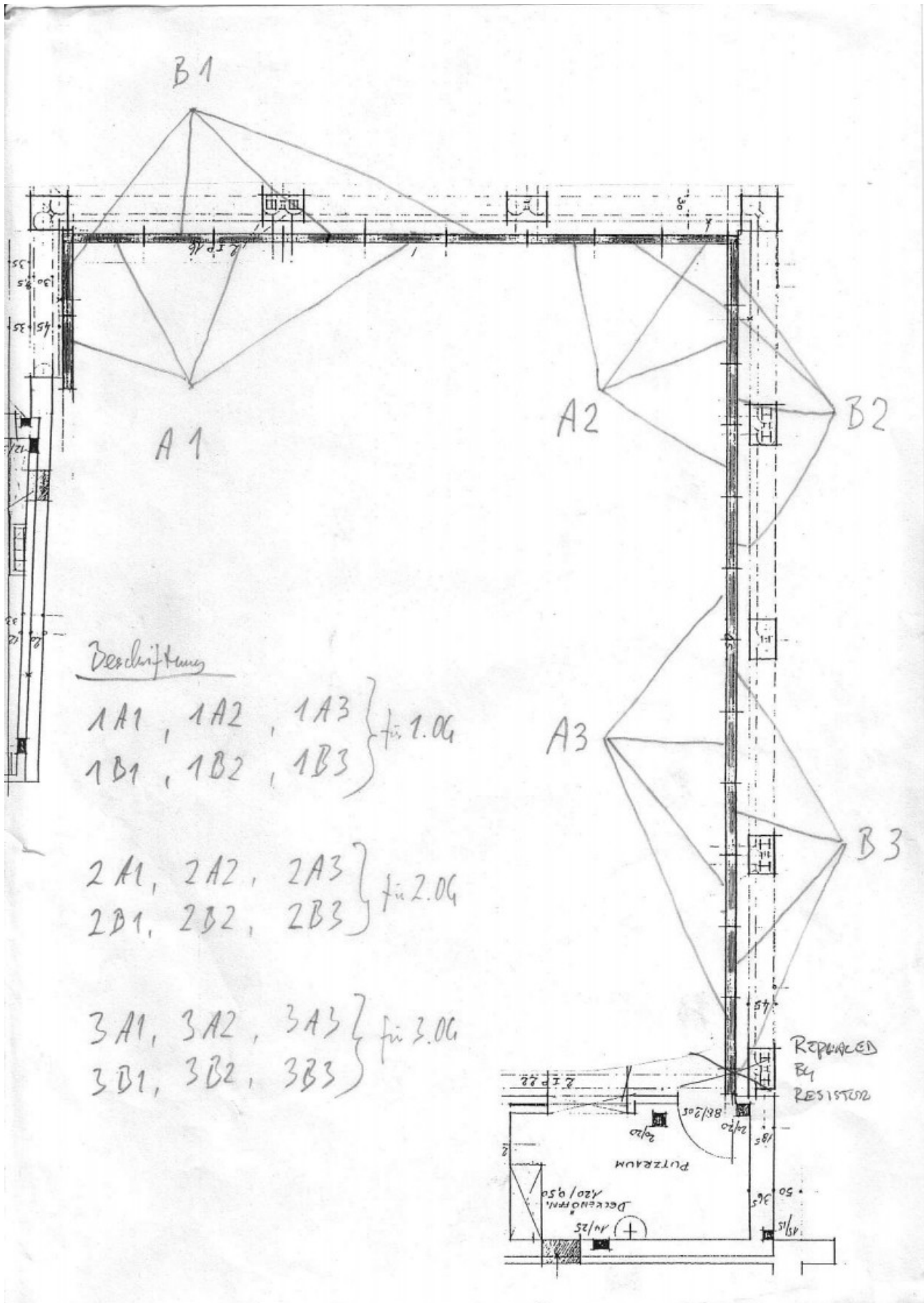
THE RECEPTION WILL TAKE PLACE
ON FRIDAY, MAY 4TH 2007, 11 A.M., AT THE AOK-BUILDING, KASSEL
THE ARTIST WILL BE PRESENT.

BERTRAM HILGEN
LORDMAYOR

VOLKER LAPPÖHN
DIRECTOR REGIONAL HEADQUARTERS, NORTH HESSE

THE REALIZATION OF THIS PROJECT WAS MADE POSSIBLE WITH THE SUPPORT OF THE
HESSE MINISTRY OF SCIENCE AND THE ARTS AS WELL AS THE HESSE CULTURAL
FOUNDATION.





GLASS

A1
B1
A2
B2
etc.

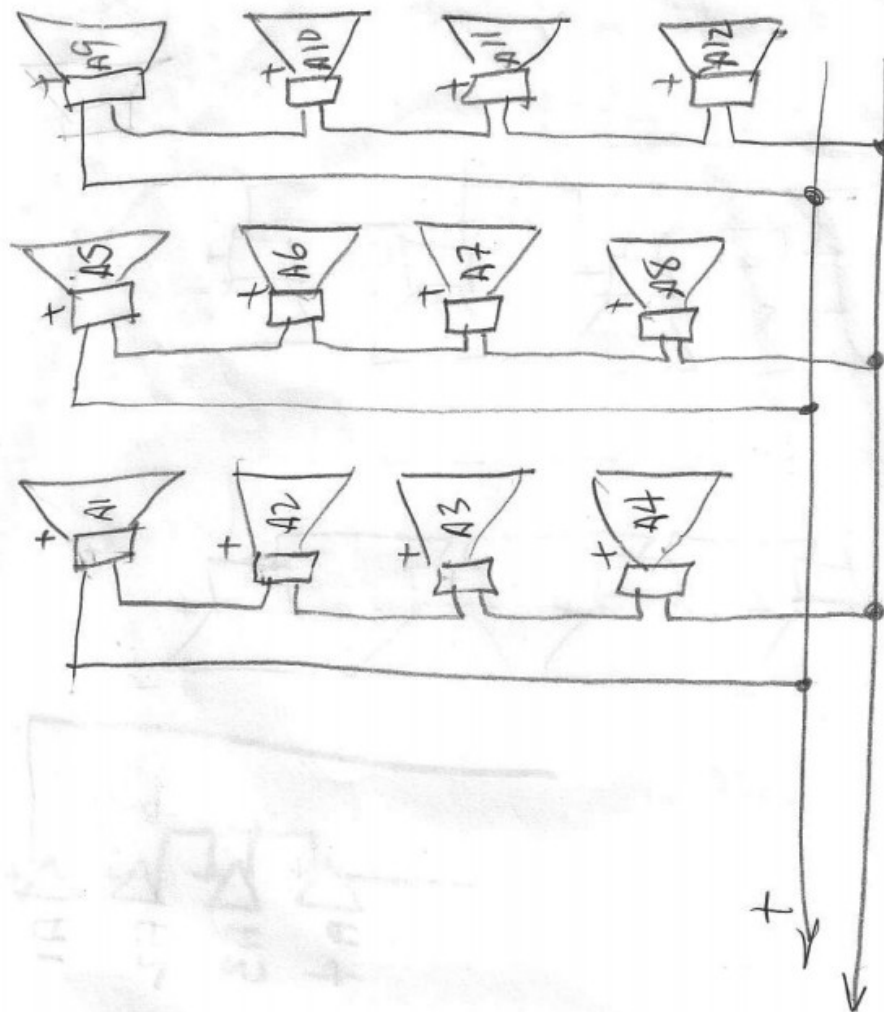
SPEAKER
LOCATIONS

A12 O
B12 O

2ND FL.
UTILITY
ROOM

4 METERS
EXTRA
ON EACH
WIRE

35879



WIRING OF ONE
CHANNEL

Klanginstallation „Three to one“ von Max Neuhaus

Die Unterzeichnenden geben außerhalb der getroffenen vertraglichen Vereinbarungen folgende Erklärung ab:

Die Klanginstallation "Three to one" von Max Neuhaus entstand im Rahmen der documenta 9. Die Sicherung dieses 1992 entstandenen Werkes ist für die Bedeutung und weitere Profilierung des Kultur- und documenta-Standortes Kassel von großer Bedeutung. Die Stadt Kassel bekennt sich vor diesem Hintergrund ausdrücklich zu ihrer besonderen Verantwortung zum dauerhaften Erhalt des Kunstwerkes.

Die Stadt Kassel ist Eigentümerin des documenta-Kunstwerkes „Three to one“ von Max Neuhaus. Die Klanginstallation wird der AOK, Gesundheitskasse in Hessen, als Dauerleihgabe zur Verfügung gestellt.

Die Stadt Kassel und die AOK erklären in gemeinsamer Verantwortung für das Kunstwerk ihre feste Absicht, die Klanginstallation „Three to one“, auf Dauer und authentisch im Treppenhaus des Gebäudes Friedrichplatz 14, 34117 Kassel, zu sichern und zu erhalten.

Für den Fall der Veräußerung des Gebäudes sichern beide Seiten zu, auf einen unveränderten Verbleib des Kunstwerkes im Treppenhaus hinzuwirken. Dies gilt gleichermaßen für etwaige Nutzungsänderungen des Gebäudes.

Darüber hinaus werden beide Seiten im Rahmen ihrer Möglichkeiten und Obliegenheiten für einen unterbrechungsfreien Betrieb der Klanginstallation ebenso Sorge tragen wie für eine möglichst umfassende öffentliche Zugänglichkeit des Kunstwerkes. Diese wird durch die AOK, Gesundheitskasse in Hessen, in jedem Falle im Rahmen der üblichen Öffnungszeiten des Gebäude zugesichert.

Der Verein ‚documenta forum Kassel e.V.‘ hat seine Bereitschaft erklärt, zukünftig die besonderen, schützenswerten Interessen des Kunstwerkes im Sinne eines Kurators bzw. einer Patenschaft dauerhaft zu wahren.

Der Verein verfolgt satzungsgemäß das Ziel, die documenta als Kasseler Einrichtung zu fördern. In diesem Sinne hat er sich in besonderer Weise den Erhalt und die Pflege der in Kassel verbliebenen documenta-Kunstwerke zur Aufgabe gemacht.

Der Verein beabsichtigt im Rahmen dieser Aufgabe in zweijährigem Turnus über den Zustand des Kunstwerkes zu berichten. Darüber hinaus fungiert der Verein gegenüber der AOK, Gesundheitskassen in Hessen, als Ansprechpartner bei Fragen zur Nutzung des Treppenhauses für Aktivitäten und Veranstaltungen. Er wird in diesem Zusammenhang insbesondere darauf achten, dass Wahrnehmung, Wirkung

NEUHAUS - SPEAKER BOXES

Dimensions:

Interior dimensions of approximately 11cm x 13cm x 28cm. You can adjust them for the space available in the heating system and the space needed for speaker mounting. Total interior volume should be as close to 4 liters as possible and with an approximate ratio of 2.3:1.6:1 between length, width and height.

Speaker:

Monacor model SPP110/8, available from Sound 77 in Kassel.

Construction:

Material: 10mm compressed wood (particle board)

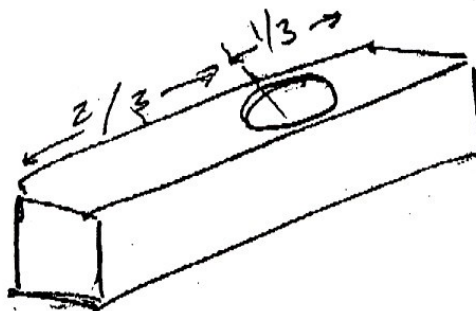
Box must be air tight and rigid.

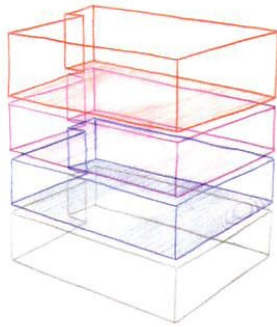
Speaker mounted on outside face of box top and located at one third of the box length. (see drawing)

Wire:

Connecting wires soldered directly to speaker terminals and exiting box side through a tight hole sealed with silicon.

Wire type: Two 2.5mm stranded conductors, color coded, high temperature insulation.





THREE TO ONE

THE STAIRWAY
CONNECTS THE
CENTERS OF THREE
LARGE GLASS-WALLED
ROOMS. EACH ROOM
HAS A SOUND OF ITS
OWN—THREE QUIET
SPACES, COLORED BY
SOUND.

THE THREE SOUND
SOUNDS ARE
DIFFERENT WITH
SOUNDS FROM WITHIN
THE SPACES. SOUNDS
IMAGES FROM OUTSIDE
PASS THROUGH THEM,
RECOLORING AND
THEY REENTERING
EACH IN ITS OWN
WAY.

PASSING UP THE
STAIRWAY FOR THE
FIRST TIME, THE
DIFFERENCES BETWEEN
ROOMS ARE SUBTLE
BUT DISTINCT.
RETRACING DOWN THE
STAIRS, FURTHER
MEMORIES BEGIN TO
FUSE THE DIS-
TINCTS INTO ONE
DIFFERENTIATED
WHOLE.

MAX NEUHAUS

DRAWING: THREE TO ONE, 1992, COLORED PENCIL ON PAPER, 89,5 X 74 CM

ANLÄSSLICH DER OFFIZIELLEN ÜBERGABE DES KUNSTWERKS

"THREE TO ONE" DURCH DEN KÜNSTLER MAX NEUHAUS

AN DIE STADT KASSEL LADEN WIR HERZLICH EIN

FREITAG, 4. MAI 2007, 11.00 UHR,

IN DAS GEBÄUDE DER AOK.

Bertram Hilgen

BERTRAM HILGEN
OBERBÜRGERMEISTER

Volker Lappöhn

VOLKER LAPPÖHN
LEITER DER AOK REGIONALDIREKTION NORDHESSEN

DIE REALISIERUNG DES PROJEKTES WURDE ERMÖGLICHT DURCH DIE FÖRDERUNG DES HESSISCHEN MINISTERIUMS
FÜR WISSENSCHAFT UND KUNST SOWIE DER HESSISCHEN KULTURSTIFTUNG.

Kassel documenta Stadt
Magistrat
Kulturamt
Verwaltungsabteilung

Dorothee Rhiemeier
dorothee.rhiemeier@kassel.de
kulturamt@kassel.de
Telefon 0561 787 1252
Fax 0561 787 4040
IBAN DE16 5205 0353 0000 0110 99
BIC HELADEF1KAS

Rathaus
Obere Königsstraße 17
34117 Kassel
Zimmer 4.3
Montag – Donnerstag
9 – 15 Uhr
Freitag
9 – 12.30 Uhr
und nach Vereinbarung

Behördennummer 115
Rechtsrinweise
zur elektronischen
Kommunikation
im Impressum unter
www.kassel.de

34112 Kassel documenta Stadt

Neuhaus-estate

per Mail

Kassel documenta Stadt

Three To One

24. März 2017
1 von 1

Dear Ms Neuhaus,

the Council of Kassel purchased the documenta-artwork „Three to one“ from your deceased husband Max Neuhaus in 2006. The visual and acoustic concept is placed in the stairwell of the AOK building in Kassel.

Due to age and abrasion, several important components of the installation are by now so outdated that they cannot be bought again. We are glad that the technical aspects of the artwork could be restored last month on short notice but our technicians tell us that the installation will probably fail completely not too far in the future. To maintain this important work for coming generations we asked the documenta-archive to archive "Three to one".

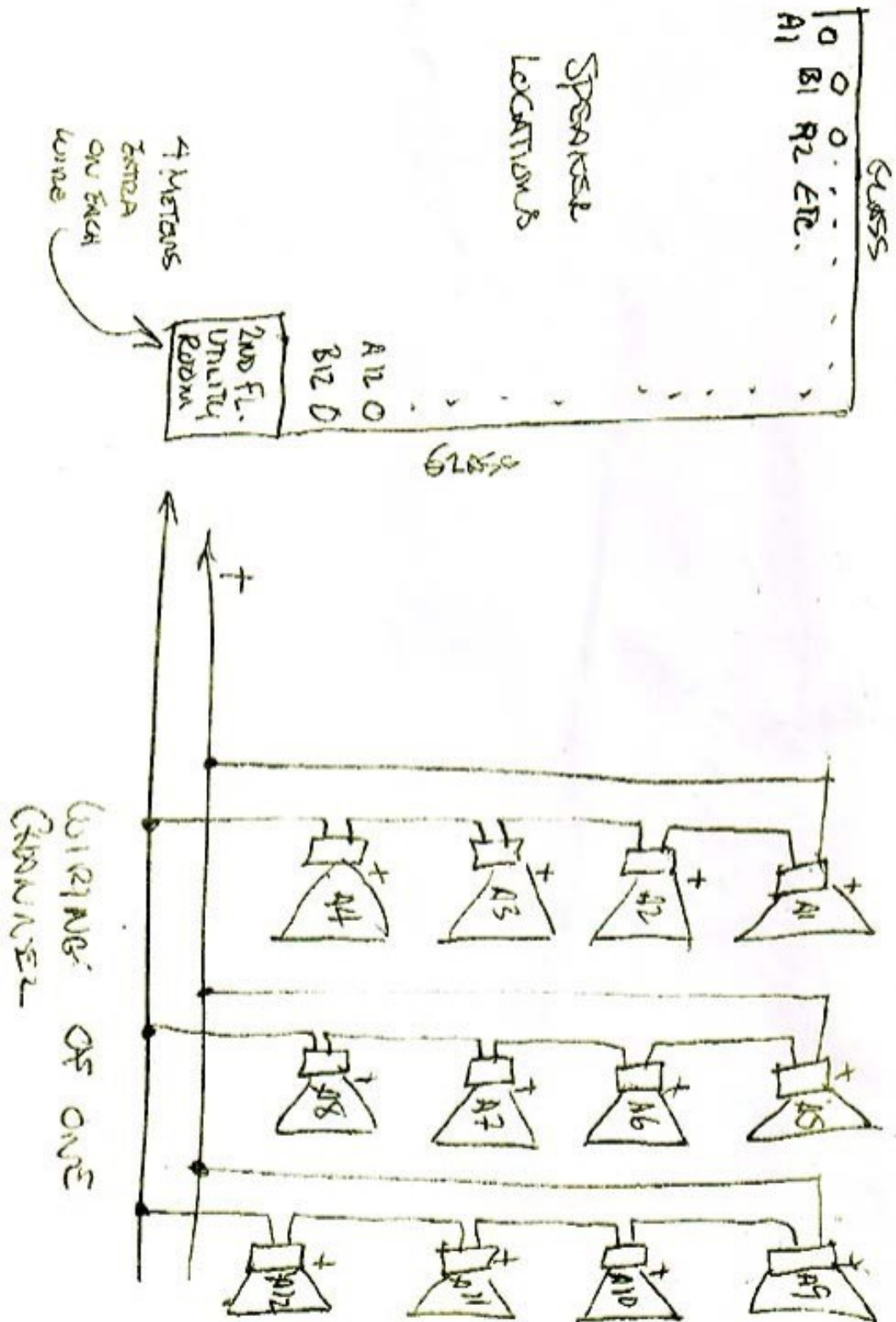
For these projects we would like your consent to replace the old and partly inoperable components with new technic. This might influence the sound of the installation but for us and the city it is more than worth to keep this fascinating work of art alive.

We hope to maintain your husband's work beyond the coming documenta this summer.

Best regards,


Dorothee Rhiemeier
(Direction of cultural office)





Max Neuhaus about the making of "Three to One"

I was one of the first artists chosen for Documenta 9, I'm not sure why. Actually I remember being at a dinner in Pistoia, it could have been in 1989 or 1990...big dinner for a Mario Merz opening or something, and Jan Hoet being there. In the middle of the dinner in his outspoken way brought me up to the table and saying Neuhaus, I'm Jan Hoet. you're in it, you're in it! I was a little embarrassed.

It was lucky that Denys Zacharopolous was part of the team and knew how long it takes to make a sound work of mine and knew that I'd refuse if they called me six months beforehand.

Hoet always talked about the piece being central to his documenta and he called it the elbow. He proposed the AOK Building, but I could have done another work in a different site.

I went looking for my tree of 1977 and walked up from the park, saw this building, and then I realized it was indeed perfect... from a practical sense - all that glass to work with... but even more so in the sense of its form: these rooms on the vertical rather than the horizontal and this juxtaposition at the center.

One of the first realizations about the spaces I made - I'm not sure when -- this fascinating thing that these were the only spaces I'd ever worked in where you enter by the top of your head and your ears go in first before your eyes. You also hear each space from the bottom up because you're coming up - you gradually raise the level in the space as you come up the stairway and walk around, then walk up the next stairway, ears first into the next level, and the same with the third.

I said to Jan, I don't make temporary works anymore, and he said, well, there's no way I can at this point with all that's going on at documenta tell the AOK when they don't have the slightest idea what you do that this is a permanent piece and so I said, OK, look, we go at it as a temporary piece, I build it as a permanent piece, and you had better make sure that it doesn't get destroyed.

It was a landmark building, one of the first buildings built after the war - Kassel was flat after 1945 - so it was one of the first buildings built in this fifties style. The occupants had tried to 'modernize' the interior, though. Originally the stairway was very sparse and clean. They had added a carpet and rubber plants. So Hoet insisted that they restore the stairway, it was in a ridiculous state because it was clear that they were fighting this space and losing, especially with the rubber plants.

The carpet turned into a big fight; documenta had to pay for the new floor, had to store the carpet; they had to take all these rubber plants out and all during documenta store them somewhere and water them. I knew that if I had the carpet it would be a lot easier because each floor would have absorbed its sound, It was game, but I said I couldn't get to work until the carpet was gone.

I came in May of 1991 with all my equipment trying to figure out how I was going to attach sound to this space - whoops, this thing is made out of cast cement, reinforced concrete - God help me!

On my first visit I had listened, but I hadn't looked, that was the next phase. These working drawings show the progression of the idea. This first one is called Entry, and it shows a head emerging into a floor. That's really where I started.

There's a series of drawings that show the struggle to find a way to attach to the space, finally I realized that if I threw it on the glass, I had it; because the source would unconsciously seem to be the glass where it couldn't possibly be -- the contradiction would make it impossible to find the source of sound -- it would disappear.

I was lucky that there was this heating system near the glass. It was too small to fit any kind of conventional speaker into, but I knew that from the heating system I could get it on the glass. I found a speaker-box designer who was obsessed with the base reflex box, a small cult of speaker design, and I said I want you to design me a bass reflex box that has this frequency response at this sound level but the maximum width can not be more than eleven centimeters.

Silence.

It's against all the rules of speaker design because in order to get the necessary volume you have to make the box into a long tube, and that's the last thing you want to do with a speaker-box.

He did a good job though and the documenta team built them and installed them. I insisted that they be insulated from the heating system; they said, but no, documenta is only in the summer, the heating system won't be on. I said, no, I think we'd better be sure, there could be an accident, who knows what could happen here?

And then I went away all summer and prepared the palette.

I suppose I should state right now that the person writing this, is not in fact the person who made this sound work. He doesn't give interviews and he rarely speaks directly, even to me. I am his front man, his mouth piece, so to speak. My job is to oil the wheels and get things in place so that he can do what he does.

In the fall when the speaker system was installed he went in for two solid weeks to try and get this thing to happen. Acoustically it's one room because this huge opening, made by the spiral stairway connecting the centers of each space, makes it that way even though you perceive it visually as three separate spaces. So it's like making a layer cake, without anything to put the layers on.

He works by ear.

He not only had to solve the practical problem: building sounds which remained distinct on each floor without spreading, but he also had to build the work. The essence of the work, what happens when sound engages in the listeners mind, is in the nature of the sounds -- what I call their sound character.

This is the essential thing he works with when he builds a sound texture. Sound character is an unconscious language which we all understand - in fact we all use it when we speak. It is the language we superimpose on the verbal meaning of the words as we speak them. Another layer of communication we add without thinking which tells the listener how to interpret the verbal meaning. We do it by shaping the pitch and loudness contours of our speech and also by adjusting the timbre of our phonemes. In this case sound character is carried by the timbre of the sounds he builds.

Afterwards I started to try and figure it out, to analyze how he got it to work. At this point I usually do some drawings. I look back at the terrain covered and examine it and then make maps of the journey and structure of the work.

There is a pair of drawings about what I call the interlock. One deals with the spatial aspect; the sound on each floor and how each one spills to its adjacent floor - the images of the spill - the middle floor gets the spill of the top and bottom floors: red and the blue in this case. This showed me where the interaction was taking place.

The other drawing shows the spectrum of the three sounds, and in there I found that there were common frequencies in the spectrum of each of these three sounds. There's one frequency that goes through all three; and there're several others which go between adjoining ones. I was really surprised.

I should probably explain this idea of spectrum. The voices of two men, for instance, have the same frequency range, but yet the two voices don't sound the same. The difference is, that even though we may have many of the same pitches making up the sound of our voices, the relative amplitudes of those common pitches or frequencies are what determines how we read the timbre: the fact that I can tell the difference between one voice and another. So it's a shape; if you make a graph with frequency on the horizontal axis and you make a line for each frequency that's in the sound and you make the height of the line represent its loudness you get a shape. Like this. And that's really what we're hearing; that's what the brain is decoding. And the common frequencies in *Three to One* of course, because the sounds were completely different on each floor, had different meanings on each because they were part of a different spectral shape on each floor.

In fact what he had done was take the things that spread and give them completely new meanings in each place, within our sense of spectrum - how we hear.

The title came months after he actually made the piece... going back and I had to add a balancing system so that no matter how many people were in there the level balance was always constant. And during that phase I noticed myself that after a while - I mean the first time it happened I was really terrified because I thought something had changed - these distinctions disappeared because your mind learns what's going on, it learns the game actually, and then it jells into one space, it becomes a terrain; so it starts off as three separate layers, textures, and as your experience grows with it, it becomes a terrain.

Writers have described their experience of the work in many different ways. Some of that is about terminology really. Of course everybody experiences everything differently, especially in this work where he is not playing the sound for people to listen to; he is really evoking your auditory cortex to - that's a little too technical - he's evoking something in your mind but not at all trying to evoke the same thing in your mind as in my mind - you look at that pillar and see one thing; I look at the pillar and see another thing; we both call it a pillar. German speakers all call yellow orange and orange yellow. In this case it's the opposite, it's hard to find words to attach to sound.

Some people say they are terrified that they won't be able to actually hear one of his/my pieces. It's not acuity of hearing, I think it's acuity of attention. Many people walk in the ground floor of *Three to One*, where there is no sound and hear the piece; hear that there is a sound work there, probably people that have heard works of mine before; they sense that something is there. And other people go up the stairs, go into the first layer, and hear nothing, probably because they can't separate the sound of the work from what they expect to be the 'room' sound. In this case the sounds really are - not the nature of the sounds so much but the level - which was crucial, the loudness here - make it almost plausible as a room sound; and many people, I can see them struggling to separate - they know there has to be a sound there, but all they can hear is the room, and they have this struggle on the first floor but when they go to the second floor the difference between what they thought was the room sound and the sound of the work becomes clear, all of a sudden they go into it.

Some people have asked me about why I - it must be perhaps the nature of the space - used three sounds rather than mixed two to make three as in Turin. It was hard enough to do with three, but I don't think I or he thought of that. First of all, it was a different idea in Turin: two into three.

There was a possibility - even though there were three levels - to make two ...but, it was not the time to play games! I suppose that's what gave me the idea is this about spillage and then to interlock, though. In fact he did that, but on a much more complex level; he did it in spectrum.

Once you are in it, once you hear it, these sounds are not plausible at all there, once you hear the difference in them. They have a strong harmonic structure that musicians sense immediately; they have a harmonic relationship that's very clear - that not everybody senses, but anybody who has been trained musically and thinks that way it hits them. But I think that was his way of, in a way, distracting them; it was an attempt to finally get musicians to be able to hear one of my pieces - they didn't hear music of course; but that harmonic relationship - I got a number of postcards calling me the master of harmony, and so I knew he had struck home... it was a way of distracting those people so that the piece could work, distracting them with something familiar so that the real structure of the piece would work for them. The focus of someone involved in music - they were too good listeners, so he gave the too good listeners something to listen to... to distract them so that the work could work. A nonmusical person, a person not trained in music wouldn't

consciously hear that structure, it's more sensed - I mean the top floor is really open; all of a sudden you come up there and you're on the Great Plains, the texture on each floor has a completely different density.

The idea of the lower levels is not to prepare you for the top one, though. During Documenta people all walked up, but I knew that later the people who would use the building would be entering it at different places ... It's not a progression, it's three layers of different density, of different sound character, which fuse into one.

Lokale Kultur

HNA 5.2.97

AUF DEM WEG ZUR DOCUMENTA IX

Max Neuhaus

Bei den vergangenen acht documenten sind Hunderttausende von Ausstellungsbesuchern achtlos an dem AOK-Haus am Friedrichsplatz vorbeigegangen. Warum auch nicht, denn was hatte dieser 50er-Jahre-Bau mit der internationalen Kunst zu tun? Im Grunde nichts.

Seitdem aber Jan Hoet den Reiz des gläsernen AOK-Treppenhauses entdeckt hat, gilt das nicht mehr. Auf einmal rückt das Treppenhaus ins Zentrum der documenta-Struktur. Es ist für Hoet das Scharnier der Ausstellung, der Dreh- und Angelpunkt, der einen Überblick über die Ausstellungsorte ermöglicht. Hier soll eine Arbeit des aus Texas stammenden Max Neuhaus (Foto) präsentiert werden.

Neuhaus ist stolz darauf, daß sich Hoet für ihn entschied, bevor sich beide kennenlernten: Der documenta-Leiter war bei einem Gang durch das Museum für zeitgenössische Kunst in Chicago auf den Künstler aufmerksam geworden. Dort hatte Neuhaus in dem spiralförmigen Treppenhaus eine Klangarbeit installiert, die Hoet unmittelbar begeisterte.

Max Neuhaus (Jahrgang 1939) ist der Ausbildung nach nämlich Musiker. Er studierte am Konservatorium, widmete sich der zeitgenössischen Musik und hatte als Percussionist Erfolg. Dann aber (1966) genügte es Neuhaus nicht mehr, Konzerte zu geben. Ihm schwebte vor, Klänge im Raum deutlich zu platzieren. So wechselte er das Forum und fand nun seine Spielräume in Museen und



im Zusammenhang mit Ausstellungen.

Mittlerweile ist Neuhaus mit Arbeiten rund um die Welt vertreten. Er hat Arbeiten für Museen entwickelt, aber auch für Straßen und Plätze. An dem Platz etwa, an dem in Köln der Kunstverein und eine Kirche aneinander grenzen, ist solch eine Klangarbeit installiert: Viele Passanten werden sie wegen des großen Straßenlärms gar nicht wahrnehmen, andere halten irritiert inne, weil sie meinen, eine ferne Glocke zu hören und sich dann doch nicht sicher sind.

Genau dies will Neuhaus – einen sich stetig verändernden Klangteppich schaffen, der auch den auf- und abschwellenden Geräuschpegel des Ortes berücksichtigt. Neuhaus komponiert keine Musik und keine Tonstücke. Er baut vielmehr Klang- und Geräuschfolgen auf, die sich an der Grenze der Wahrnehmung bewegen. Man kann sie hören, man kann sie auch überhören.

Ins AOK-Treppenhaus werden die documenta-Besucher allerdings gezielt kommen. Deshalb muß die Arbeit unter allen Bedingungen funktionieren – bei Geschäftslärm genauso gut wie bei abendlicher Stille.

Dirk Schwarze
(Foto: Schwerdtle)

DOCUMENTA IX



Der amerikanische Künstler Max Neuhaus und sein klingendes Kunstwerk im AOK-Treppenhaus, das jetzt als Dauerleihgabe in dem Gebäude bleibt.
(Foto: Koch)



AOK-HAUS

Treppe darf weiter klingen

Die im AOK-Treppenhaus zur documenta 9 eingerichtete Klanginstallation des amerikanischen Künstlers Max Neuhaus wurde gestern offiziell als Dauerleihgabe übergeben.

KASSEL ■ Die Sache schien einfach, als es hieß, die Klanginstallation, die Max Neuhaus 1992 zur documenta 9 im 50er-Jahre-Treppenhaus des AOK-Gebäudes am Friedrichsplatz eingerichtet hatte, könne auf Dauer dort bleiben.

Dann wird sie eben nicht ausgebaut, mochte man meinen. Doch so leicht ging das nicht. Neuhaus hatte nämlich vor der documenta verlangt, daß – als optische und akustische Voraussetzung – der Teppichboden im Treppenhaus entfernt und an dessen Stelle Linoleum verlegt wurde.

Nun sollte nach der documenta der Teppichboden oder Vergleichbares wieder hinein-

So bedurfte es langer Verhandlungen, bevor gestern im Beisein des Künstlers das Werk offiziell der AOK und damit auch der Stadt übergeben werden konnte. Eine kleine Metalltafel am Fuß der Treppe weist auf das Neuhaus-Werk hin.

Glücklicher Künstler

Der Künstler ist glücklich, daß es dazu gekommen ist. In seinem Dankeswort gratulierte er vor allem der AOK-Geschäftsführung dazu, daß sie diesen Weg mitgegangen sei.

Denn als documenta-Leiter Jan Hoet das AOK-Treppenhaus zur zentralen Achse seiner Ausstellung erklärte, hofften die AOK-Mitarbeiter, die drei Etagen mit Bildern füllen zu können. Doch die Bilder blieben aus.

Vielmehr kam Max Neuhaus, der über Wochen in dem Gebäude arbeitete, ohne etwas Sichtbares hervorzubringen: Er entwickelte – abgestuft für die drei Etagen – einen Klang-

Die Klänge dringen nicht auf die Besucher ein, sondern schaffen einen Grundton, den der Unvorbereitete wahrscheinlich nur unbewußt wahrnimmt.

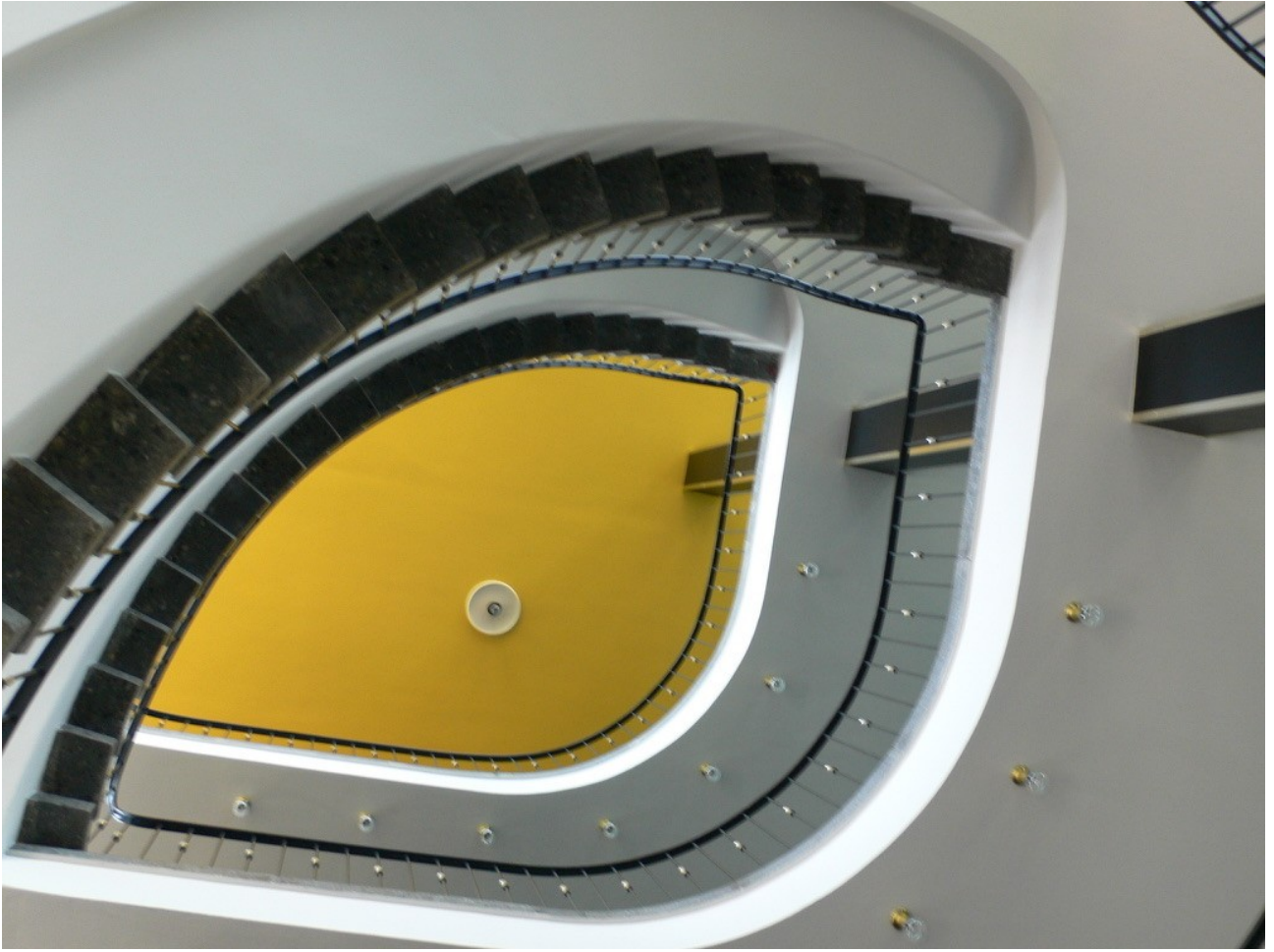
– Max Neuhaus will mit seiner Arbeit nicht in den Vordergrund treten. Ihm geht es um das Raumerlebnis, das er durch seine Klänge unmerklich verändern will.

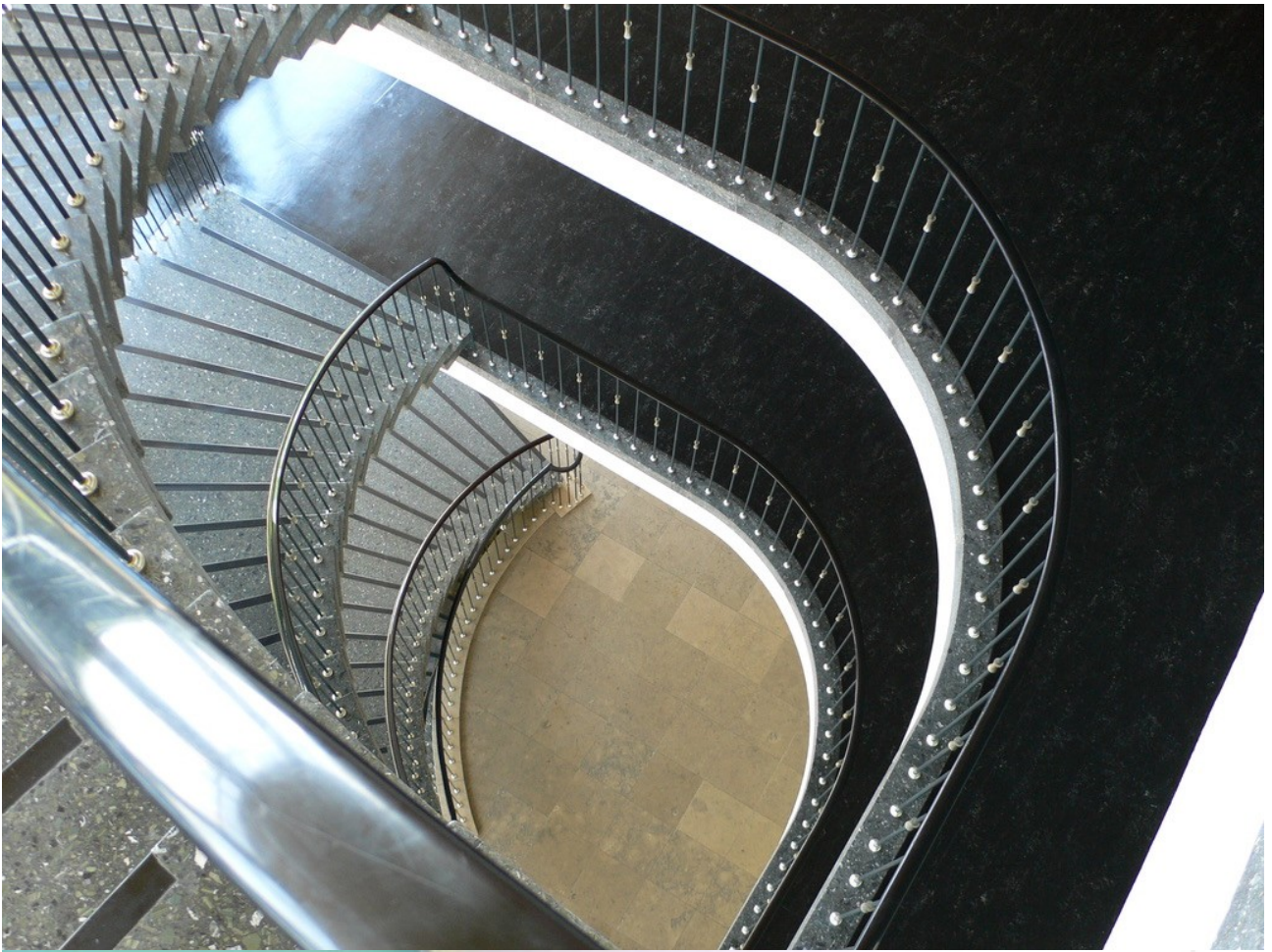
Oberbürgermeister Georg Lewandowski nutzte die Übergabe der Neuhaus-Arbeit, um zu versichern, daß auch im Zeichen der Sparpolitik Kassel seinen Beitrag dazu leiste, die documenta zu sichern.

Es sei völlig klar, daß die documenta 10 1997 stattfinden werde. Die Berufung des neuer documenta-Leiters, die hoffentlich heute erfolgen könne, werde ein deutliches Signal dafür sein.

Heute geöffnet

Das Treppenhaus ist heute ausnahmsweise von 10 bis 16 Uhr geöffnet.







7 May 2007

Kassel

KS106

Wiedergeburt des Klangs

Das documenta-Kunstwerk von Max Neuhaus im AOK-Gebäude ist in Stand gesetzt

VON MARK-CHRISTIAN VON BUSSE

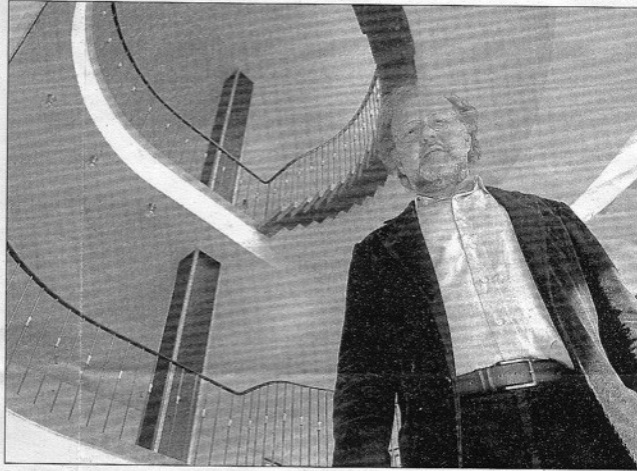
KASSEL Kassel hat ein documenta-Kunstwerk wiederbekommen. Die Klanginstallation „Three to One“ des Künstlers Max Neuhaus im Treppenhaus des AOK-Gebäudes am Friedrichsplatz ist nach umfangreichen Renovierungsarbeiten ab sofort wieder für Besucher zugänglich.

Neuhaus hatte die Installation vor 15 Jahren zur documenta 9 entworfen. Bei der offiziellen Wieder-Einweihung beschrieb der Künstler, ursprünglich selbst Musiker und einer der Pioniere bei der Arbeit mit Klang und Musik in der Bildenden Kunst, wie aus einem Treppenhaus ein Kunstwerk wird: indem der Klang die Umgebung verändert, sich mit Geräuschen wie Schritten auf den Fluren und dem fernen Verkehrslärm zu etwas Neuem vermischt: „Sie werden spüren, wie das den Raum verändert.“ Das Treppenhaus sei ein perfektes Beispiel dafür, wie sich die Wahrnehmung eines Raumes nicht nur durch Sehen, sondern auch durch Hören verändere.

„Sie werden spüren, wie das den Raum verändert.“

MAX NEUHAUS

Ernüchternd nannte es der Leiter der AOK-Regionaldirektion Nordhessen, Volker Lappöhn, dass die Installation nach der umfassenden Sanierung des AOK-Gebäudes vor zwei Jahren nicht mehr in



Der Künstler und sein unsichtbares Werk: Max Neuhaus im Treppenhaus des AOK-Gebäudes am Friedrichsplatz, in dem die Klanginstallation Three to One, ein Beitrag zur documenta 9 im Jahr 1992, wieder zu hören ist.

Foto: Meyer

Gang zu bringen war. Damit das „unfassbare, ungreifbare Kunstwerk“ (Neuhaus) mit seinen tiefen, fast unmerklichen Sphärenklängen wieder und nun dauerhaft zu hören ist, mussten Sponsoren gefunden werden.

Ihnen allen dankte der 1939 in Beaumont (Texas) geborene Künstler: neben der AOK und privaten Spendern unter anderem der Stadt Kassel, der documenta GmbH, dem Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst und der Hessischen Kulturstiftung.

Oberbürgermeister Bertram Hilgen sprach vom Stolz, einen Standort für eine Max Neuhaus-Klanginstallation und ein weiteres documenta-Kunstwerk zu besitzen - und das im „schönsten 50er-Jahre-Bau in Hessen“.

Wächter-Rolle

Professor Hans Brinckmann, Vorsitzender des documenta Forums, schilderte das Besondere von Max Neuhaus' Kunstwerk, dessen Wiedergeburt nur im Original möglich sei. Es sei auf das Gebäude be-

zogen, könne nicht transportiert werden: „Es ereignet sich nur hier.“ Brinckmann sagte zu, seitens des documenta Forums die Betreuung der Technik, also eine Art Patenschaft und „Wächter-Rolle“ für die Installation, zu übernehmen. Deren Funktionieren kann Neuhaus selbst übers Internet auch bei sich zuhause in New York und Paris verfolgen.

Klanginstallation „Three to One“ im AOK-Gebäude, Friedrichsplatz 14, für Besucher zugänglich Mo bis Fr, 8.30 bis 16.30 Uhr, und Sa, 9 bis 13 Uhr.